



# X Congreso Internacional sobre Literatura Chicana y Estudios Latinos

Madrid - 30 de mayo-1 de junio de 2016

Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid



## Lunes 30 de mayo de 2016

8.30 Registro

9.00-10.30 Sesión 1

### Panel A: Configuraciones de la identidad cultural/nacional en tres novelas juveniles de autoras latinas: Álvarez, Cisneros y Muñoz Ryan (*Salón de Grados*)

Maria Esther Quintana	Texas A&M University	El viaje de la melancolía en <i>Becoming Naomi León</i>
Andrea Fernández García	Universidad de Oviedo	We Are not Just Patriots of a Country, but Citizens of the Planet
Malena Guerra de Charur	Texas A&M University	Tiempo y espacio: las casas de Mixcoac y Mango Street en las obras de Octavio Paz y Sandra Cisneros

### Panel B: Storytelling and the Use of Language to Resist Trauma and Marginalization (*Aula A-12*)

Diana M. Barnes	Skidmore College	Chaos Finds a Voice: Resisting the (Im)position of Marginalization Through the Art of Storytelling in Ciudad Juárez and El Paso
Ellen McCracken	University of California, Santa Barbara	"Truth in the Middle": Trauma and Collective Family Memory in Reyna Grande's <i>The Distance Between Us</i>
Jesús Eloy Villar Argáiz	Universidad de Granada	Aproximación temática a <i>Peregrinos de Aztlán</i> y <i>El Sueño de Santa María de las Piedras</i> de Miguel Méndez apoyado en parámetros léxicos
Cinta Mesa González	Universidad de Huelva	¿Dentro o fuera?: El trauma histórico, transnacional y literario en Edwidge Danticat y Daniel Alarcón

### Panel C: Nuevas feminidades (*Aula A-15*)

Christian Yanai Bermúdez	University of California, Los Angeles	Telenovelas and Feminine Subjectivity in Sandra Cisneros: Influence of the Melodramatic Discourse in the Characters of " <i>Bien Pretty</i> " and " <i>Woman Hollering Creek</i> "
María Olga Luna Estévez	Universidad Alfonso X El Sabio	El humor en el teatro de autoras chicanas como proceso de reconstrucción de la identidad femenina
Aida Roldan García	University of Massachusetts Amherst	"Señoritas" of the New Millenium: Etnicidad, Género y Nuevas Feminidades en la Chica Lit

10.30-11.00 Coffee Break

11.00-12.30 Sesión 2

**Panel A: Chicano/Latino Identity in Children's Literature (*Salón de Grados*)**

<b>Carmen González Ramos</b>	IES Cristo de Socorro	<b>Recipes for a Latina Identity: Feminist Food Politics in Children's Literature.</b>
<b>Eilidh Anita Bridget Hall</b>	University of East Anglia	<b>Relations in Translation: Interpreting the Family in Latina/o Children's Books</b>
<b>Marina Bernardo Florez</b>	Universidad Ramón Llull	<b>Representing Identity Beyond Multiculturalism in Chicano Children's Literature: Maya Christina Gonzalez's Picture Books</b>

**Panel B: Ethnic and Marginal Experiences through Poetic Testimonios (*Aula A-12*)**

<b>Sophia Emmanouilidou</b>	TEI of the Ionian Islands	<b>Incarceration and Narrative Identity: La Pinta Poetics and the Creation of Social Imaginary</b>
<b>Beatriz Jiménez Villanueva</b>	Independent Scholar	<b>Amor, muerte y exilio: una lectura a la poesía tucsonense de Carmen C. Beltrán</b>
<b>Carolina Núñez-Puente</b>	Universidade da Coruña	<b>Against Identity: Altering Eros in Angelou, Peri Rossi, and Cisneros</b>

**Panel C: Shaping Identity through Myth and Trauma (*Aula A-15*)**

<b>Ezequiel Peña</b>	Our Lady of the Lake University	<b>Chosen Glories, Chosen Traumas: Aztlán and La Malinche in Chicano Cultural Nationalist Discourse</b>
<b>David Yagüe</b>	Universidad Complutense de Madrid	<b>La necesidad de ser contado. Autobiografía y trauma en Gloria Anzaldúa.</b>
<b>Robert Perea</b>	University of Wyoming	<b>Las Cristas de Cd. Juárez: Journeying Toward Resurrection</b>

**Panel D: Recovering Forgotten Pieces: Origins and Heritage (*Paraninfo*)**

<b>Manuel M. Martín Rodríguez</b>	University of California, Merced	<b>Paper Trails: Recovering Chicano Popular Poetry from the (Early) 20th Century</b>
<b>Aida Roldán García</b>	University of Massachusetts, Amherst	<b>Heroínas de frontera: resistencia femenina y sentimentalismo histórico en <i>Caballero</i>: A Historical Novel</b>
<b>Mario T. García</b>	University of California, Santa Barbara	<b>The Mexican-American Search for Identity: Ruben Salazar's Unpublished Novel, <i>A Stranger's House</i></b>

**Ceremonia inaugural (*Paraninfo*)**

12.45

**Conferencia Plenaria: Reyna Grande - "Ni de Aquí, ni de Allá: the Immigrant Experience in Chicano Literature" (*Paraninfo*)**

14.30

**Vino español**

15.30-17.00 **Café y libros (Salón de Grados)**

<b>Esther Álvarez López</b>	Universidad de Oviedo	"Cityscapes: Urban and Human Cartographies"
<b>Isabel Durán Giménez-Rico</b>	Universidad Complutense de Madrid	"The Cambridge Companion to Latina/o American Literature"
<b>Tino Villanueva</b>	Boston University	"Así habló Penélope/So Spoke Penelope"
<b>Ellen McCracken</b>	University of California, Santa Barbara	"Paratexts and Performance in the Novels of Junot Díaz and Sandra Cisneros"
<b>Gabriel Meléndez</b>	University of New Mexico	"Hidden Chicano Cinema"
		"The Legend of Ponciano Gutierrez and the Mountain Gods"
<b>Mario T. García</b>	University of California, Santa Barbara	"The Chicano Generation: Testimonios of the Movement"

17.00-19.00 **Sesión 3**

**Panel A: Conflicto de identidades, discursos de exclusión y planteamientos identitarios (Salón de Grados)**

<b>Lizbeth Souza-Fuertes</b>	Baylor University	Conflicto de identidades, aculturación y cultura popular en la novela <i>Pocho</i> , de José Antonio Villarreal
<b>Ignacio López-Calvo</b>	University of California, Merced	The Los Angeles Spanish-Language Crónica: Epistemicide and the Decolonial Making of Urban Latina/o Subjectivities
<b>Manuel García-Castellón</b>	University of New Orleans	<i>Bandido</i> en la trilogía <i>Zoot Suit</i> de Luis Valdez: el proscrito y su épica de resistencia
<b>Roberto Fuertes-Manjón</b>	Midwestern State University	Discurso de exclusión, carácter testimonial y afirmación identitaria en <i>Between Two Worlds</i> , de Américo Paredes

**Panel B: Multiheritage and the Latino Identity (Aula A-12)**

<b>Esther Álvarez</b>	Universidad de Oviedo	Nuyorican Women's Poetry in Place: Social Space, Alternative Knowledge, and the Multicultural Self
<b>Nicole Henares</b>	California Institute of Integral Studies	Flamenco in The USA and the Andalusian-American Poet
<b>Rebecca Gutierrez</b>	Universidade da Coruña	Spindling Threads of Folklore: Past and Present in Son Jarocho
<b>Carolina Fernández Rodríguez</b>	Universidad de Oviedo	Pushing the Boundaries of Latino Identity: The Case of Danzy Senna

**Panel C: Jotería Studies en Movimiento: Building and Unveiling Our Legacies (Aula A-15)**

<b>Rigoberto González</b>	Rutgers University	<b>Erotic Light, Amor Oscuro: On the <i>Queer Poetics</i> of Francisco X. Alarcón and His Muse, Federico García Lorca</b>
<b>Ernesto Javier Martínez</b>	University of Oregon	<b>Phenomenology of the Raised Flesh</b>
<b>Daniel Enrique Pérez</b>	University of Nevada, Reno	<b>Jotería Legacies: Queer Chicano Cultural Production as a Cultural Heritage Site</b>
<b>William A. Calvo Quirós</b>	University of Michigan	<b>Waves of Mariposa History: Jot@ Genealogies of Affirmation</b>
<b>Xamuel Bañales</b>	Rutgers University	<b>Activismo de Jotería: un proyecto descolonizador en EEUU</b>

**Panel D: Extrapolations from Chicano Narrative to Contemporary European Issues (Paraninfo)**

<b>Eric Bergman</b>	University of Helsinki	<b>Possible Extrapolation from the Chicano/a Migration Narrative in Estela Portillo Trambley's <i>Trini</i> to the Current European Refugee Situation</b>
<b>Daniel Schreiner</b>	University of Bonn	<b>German Xenophobia through the Mexican-American Lens: From the Zoot Suit Riots to Post“Cologne”ism</b>

**Political Aspects of Latino History and Identity**

<b>Phillip B. Gonzales</b>	University of New Mexico	<b>Anti-Semitism on the Frontier: The 1867 Election for Delegate to Congress from the New Mexico Territory</b>
<b>Aishih Wehbe-Herrera</b>	Independent Scholar	<b>Transnational Masculinity Politics in Junot Diaz's <i>The Brief Wondrous Life of Oscar Wao</i></b>

**Panel E: Prostitutes, Bandits, and Food: The New Mestiza Identities (Aula-212)**

<b>Cristina Sisk</b>	University of Houston	<b>The Bandit Hero Goes Global: Rethinking the Limits of Cultural Nationalism</b>
<b>Sarah Luna</b>	University of Houston	<b>“Veracruzanas are Worse than Prostitutes”: Racialized Sexuality and Regional Distinctions in a Mexican Border City, 2008–2009</b>
<b>Maria C. González</b>	University of Houston	<b>Gloria Anzaldúa and the Construction of the New Mestiza</b>
<b>Elizabeth Rodriguez Kessler</b>	University of Houston	<b>Latin@s in the Kitchen: Food for the Dead and Las Nuevas Tamaleras</b>

## Martes 31 de mayo de 2016

9.00-10.30 Sesión 1

### Panel A: Representaciones de la metamorfosis identitaria (*Salón de Grados*)

Juan González Etxeberria	Universidad Complutense de Madrid	Masculinidad en el cine chicano: de las políticas del esencialismo a las poéticas del realismo
Erin Amason Montero	Warren Wilson College	Mariposas, putas y mujeres abnegadas in <i>Butterfly Boy</i> : Memoirs of a Chicano Mariposa

### Panel B: Language: Barrier or Bridge (*Aula A-12*)

Patrícia Alves Lobo	CETAPS	How Can Anzaldúa's Work Forge a Paradigm Shift in Foreign Language Classes? A Sociocultural Approach for the XXI Century
Elena Errico	Università di Genova	Lengua e identidad mestizas en el teatro de Carlos Morton
Stephen Miller	Texas A&M University	The Bilingual Barrier to Bicultural Chicano Projects: The Case of Hinojosa's <i>Klail City Death Trip</i>

### Panel C: The Identity Journey of the Latino Girl (*Aula A-15*)

Mario Bahena Uriostegui	Johnson C. Smith University	De cómo las muchachas García perdieron más que su acento: la sustitución de valores al hablar inglés en la novela de Julia Álvarez
Francisco José Cortés Vieco	Universidad Complutense de Madrid	Interculturality Interrupted: Judith Ortiz Cofer's <i>The Latin Deli</i>
Habiba Dalailou	Universidad de Maroua	Mutismo de la mujer desde la niñez en <i>Bailando en silencio: escenas de una niñez puertorriqueña</i> (1997) de Ortiz Cofer

10.30-11.00 Coffee Break

Panel A: Identity Construction in Sandra Cisneros (*Salón de Grados*)

María Herrera-Sobek	University of California, Santa Barbara	The Nature of Memory: Sandra Cisneros' Theoretical Formulations of Memory, Fiction, and Story in <i>A House of My Own</i>
Paloma Fernández Sánchez	Columbia College SC	Hispanic Fairy Tales: Cinderella in Sandra Cisneros' <i>The House on Mango Street</i>

Panel B: Reinterpretación del mito (*Aula A-12*)

Maricela Becerra Garcia	University of California, Los Angeles	Ni virgen ni puta: Un nuevo ideal femenino a través de Sandra Cisneros, John Rechy y Alma López
Juan-Ignacio Oliva-Cruz	Universidad de La Laguna	(Re/Mis)Appropriations of La Malinche in the Chicana/o Contemporary Cultural Scene
Genaro Padilla	University of California, Berkeley	Outsider Artists: Outside of their own Culture

Panel C: Orígenes e identidad latina (*Aula A-15*)

Annick Treguer	Université de la Sorbonne Nouvelle	Entre Nuevo-México, EEUU y España, itinerario del pintor Frederico Vigil, talentoso y comprometido fresquista nuevo-mexicano.
Walter R. Archuleta	New Mexico Highlands University	Identidad y otros temas de tres escritores nuevomexicanos
José E. Limón	University of Notre Dame	Aurelio M. Espinosa: Folklore, Spain and the Catholic Church in the US Southwest

Panel A: Identity Transformation in Chicano Literature (*Salón de Grados*)

Alejandra Rengifo	Central Michigan University	<i>El libro de los americanos desconocidos</i> de Cristina Henríquez y <i>La distancia entre nosotros</i> de Reyna Grande: testimonio de la marginación y exclusión social en la nueva literatura latin@
Vanessa de Veritch Woodside	University of Washington	Prickly Politics and "Becoming" Chicana in Palacio's <i>Ocotillo Dreams</i>
Adrianna Simone	University of California, Santa Barbara	Storytelling as Transformation: Disrupting Cycles of Violence through Feminist Sites of Remembrance, Love, and Forgiveness in Emma Pérez's <i>Forgetting the Alamo, Or, Blood Memory</i>

Panel B: Border Culture (*Aula A-12*)

Alejandro Ramirez Mendez	University of California, Los Angeles	Hyper-aesthetics of the Greater Mexico: Hector Calderón's <i>Narratives of the Greater Mexico</i> and the Hyper-aesthetics of the border culture
Maria Antònia Oliver Rotger	Universitat Pompeu Fabra	The Poetics and Politics of Unrepentant Border Crossing: Luis Humberto Crosthwaite's <i>Instrucciones para cruzar la frontera</i> and Santiago Vaquera <i>One Day I'll Tell You the Things I've Seen</i>
Angélica Silva	DeSales University	Imaginería religiosa de la frontera

Panel C: Lost in Translation (*Aula A-15*)

Tamara Barreiro Neira	Universidade da Coruña	Endangered Identities, or Lost in Translations: the Translation into Spanish of Sandra Cisneros' "Bien pretty" and Sherman Alexie "The Search Engine"
Maria del Socorro Gutiérrez Magallanes	Universidad Nacional Autónoma de México	Leer, traducir y enseñar la obra (imágenes-ideas-pensamientos) de Gloria Anzaldúa en México
Marisa Belausteguigoitia	Universidad Nacional Autónoma de México	<i>Borderlands/La Frontera: La nueva mestiza</i> traducida al español

Panel D: The Making of Chican@ Personae (*Paraninfo*)

Francisco A. Lomelí	University of California, Santa Barbara	Juan Felipe Herrera: The Making of a Poet Laureate
María Socorro Tabuenca C.	University of Texas at El Paso	Norma Cantú: From the Barrio to intelectual pública
Armando Miguélez	Academic Language Institute Abroad	La expresión épica en el ciclo de Joaquín Murrieta

**Panel A: Imagining the Borderlands. Readings by La Frontera Writers (*Salón de Grados*)**

<b>María Herrera-Sobek</b>	University of California, Santa Barbara	<b>The Desert Speaks: Heartscapes from La Frontera</b>
<b>Tey Diana Rebolledo</b>	University of New Mexico	<b>La Llorona on the Bridge Street Bridge - A Reading</b>
<b>Norma Elia Cantú</b>	University of Missouri, Kansas City	<b>A Reading of Poetry and Prose</b>
<b>Josebe Martínez Gutiérrez</b>	Universidad del País Vasco	<b>Becoming Chicana: Queering Identities Against Femicide / Deviniendo chicana: Identidades queer contra el feminicidio en <i>Ciudad final</i></b>
<b>María Luisa de la Garza</b>	Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas	<b>Nuevas y viejas formas de representar la institucionalidad norteamericana en la producción reciente de corridos</b>

**Panel B: Espiritualidad y símbolos de la subjetividad femenina hispana (*Aula A-12*)**

<b>Steffanie Fetta</b>	Syracuse University	<b>Communion through Death in Elaine Romero's <i>Walking Home</i></b>
<b>Maria Teresa Monroe</b>	University of California, Los Angeles	<b>Spring is for me! La representación floral en <i>The Miraculous Day</i> of Amalia Gómez</b>

**Radical Freaks and "Bad Women". Chicana Feminist Deconstructions of Cultural Myths and Icons**

<b>Alma Lopez</b>	University of California, Los Angeles	<b>The Freaky Story of Julia Pastrana: Sinaloa's Most Famous Bearded Daughter</b>
<b>Alicia Gaspar de Alba</b>	Universidad de California, Los Angeles	<b>Radical Freaks and "Bad Women". Chicana Feminist Deconstructions of Cultural Myths and Icons</b>

**Panel C: Literary and Cinematographic Contributions to Feminine Identity Construction (*Aula A-15*)**

<b>Clémentine Ngo Mbeb</b>	Universidad de Maroua	<b>Ecós de nuevas identidades femeninas en <i>Canícula</i> de Norma Elia Cantú y <i>El País de las mujeres</i> de Gioconda Belli</b>
<b>Monica Got</b>	University of Bucharest	<b>Trauma All Across the Borderlands: Canvassing Ideologically Motivated Violence Against Women in Contemporary Chicana Novels</b>
<b>Romana Radlwimmer</b>	University of Missouri, Kansas City	<b>Exuberantes o abstractas / Todas las latinas, cinematográficamente</b>



**Panel D: Ethnic and Literary Spaces (*Paraninfo*)**

<b>Maria Laura Arce Álvarez</b>	Universidad Complutense de Madrid	<b>The New Mordor: Dominican-American Identity and the Reconstruction of the "Other" In Junot Diaz's <i>The Brief Wondrous Life of Oscar Wao</i></b>
<b>Katarzyna Nowak-McNeice</b>	Universidad Carlos III de Madrid	<b>Non-Places in California: Hector Tobar's and Tim Z. Hernandez's Literary Interventions</b>
<b>Georges Moukouti Onguedou</b>	Universidad de Maroua	<b>Fracaso o éxito en las narraciones de inmigración hispana en Estados Unidos, ¿una cuestión de victimismo o de hispanomorfosis?</b>
<b>Laura Muñoz</b>	University of California, Los Angeles	<b>From East Oakland to East LA: Searching for the Brown Buffalo</b>

**Panel E: Mujer protagonista de la literatura chicana (*Aula A-212*)**

<b>Margarita López López</b>	California State University, Channel Islands	<b>De heterotopías y utopías en <i>Waiting to Happen</i> de Alejandro Morales</b>
<b>María Jesús Castro Dopacio</b>	EOI Viveiro (Lugo)	<b>Poesía y pintura de Raquel Valle Senties: filiaciones estéticas comprometidas</b>

20.00 **Visita guiada: El Barrio de las Letras**

21.00 **Cena del Congreso - *Restaurante Ateneo (Calle Santa Catalina, 10)***

## Miércoles 1 de junio de 2016

9.00-10.30 Sesión 1

### Panel A: La frontera y los fronterizos: Border Identities (*Aula A-12*)

Grazyna Zygaldo	University of Lodz, Poland	Nos/Otras Living in Nepantla – Gloria Anzaldúa and her Concepts of Borderlands Identity
Ito Romo	St. Mary's University	Popular Border Culture: From the "Lazy Mexican" to the Frito Bandito
Amaia Ibarraran	Universidad del País Vasco	<i>The Bridge</i> , el puente, Bron: la frontera y su representación en <i>The Bridge</i> (HBO)

### Panel B: Latino Panethnic Voice and Power (*Aula A-15*)

Ramón Gutiérrez	University of Chicago	The Origins of Latino/a Panethnicity in the United States
Lilia Fernandez	The Ohio State University - Columbus Campus	Forming a Latino Constituency: The Origins of Panethnic Politics

### Panel C: Coloquio: "Word Images: A Norma Elia Cantú Critical Reader" (*Salón de Grados*)

Participants:	Gabriella Gutiérrez y Muhs (Seattle University)
	Norma E. Cantú (University of Missouri, Kansas City)
	Ellen McCracken (University of California, Santa Barbara)
	María Socorro Tabuenca C. (University of Texas at El Paso)
	María Herrera-Sobek (University of California, Santa Barbara)
	María Esther Quintana-Millamoto (Texas A&M University)

10.30-11.00 Coffee Break

**Panel A: "El Mexico de Afuera" en la contrucción identitaria (*Salón de Grados*)**

<b>Víctor Barrera Enderle</b>	Universidad Autónoma de Nuevo León	<b>La Revista Mexicana, de Nemesio García Naranjo y la construcción identitaria mexicana de los desterrados políticos en Estados Unidos</b>
<b>Nora Lizet Castillo Aguirre</b>	Universidad Autónoma de Nuevo León	<b>La construcción de la identidad mexicana en las editoriales de Loreley</b>
<b>Roberto Kaput Gonzalez Santos</b>	Universidad Autónoma de Nuevo León	<b>El México de Afuera como discurso identitario</b>

**Panel B: Soundtrack and Representations of a Chicano Generation (*Aula A-12*)**

<b>Pablo Reyes-Sariñana</b>	Texas A&M University	<b>Profane Stories - Love and Rockets and Chicano Representation of Women in the Alternative Comics in the Eighties</b>
<b>Santiago Vaquera-Vásquez</b>	University of New Mexico	<b>Gimme Something Better: A Playlist for Chicano/a Punk</b>

**Panel C: Voices of Discontent: Identity Issues and Community Consciousness (*Aula A-15*)**

<b>Natalia Villanueva Nieves</b>	University of California Santa Barbara	<b>Discursive Crimes: An Affective Heteroglossia vs. Systemic Rhetoric in <i>Eulogy for a Brown Angel</i> by Lucha Corpi</b>
<b>Aycan Gürlüyer</b>	Beykoz University	<b>Multicultural and Historical Background of Contemporary Chicano/a Theatre</b>
<b>María Isabel Pérez Ramos</b>	KTH Royal Institute of Technology	<b>"VARRIO SI, YONQUES NO": Urban and Rural Socio-Environmental Struggles in Chicano Corridos, Activism and Crafts</b>

Conferencia plenaria: Gary Francisco Keller - "Transcendent Biculturalism in Chican@ Art, Language, and Life" (*Paraninfo*)

Entrega del II Galardón D. Luis Leal al profesor Gary Francisco Keller

Panel A: Capitalismo, injusticia social y activismo en la novela chicana (*Salón de Grados*)

Maite Aperribay Bermejo	Universidad del País Vasco	<i>Heroes and Saints &amp; Other Plays</i> : una lectura ecofeminista de la obra de Moraga
Ylce Irizarry	University of South Florida, Tampa	Los Moon Rakers: (Re)Volution as Identity in the New Chican@ Movement

## El camino y el destino: Migrants Narrative

Donfack Sounna Anicet	Universidad de Maroua	<i>El norte</i> de Gregory Nava y <i>A Better Life</i> de Chris Weitz: Representaciones ideológicas de la inmigración hispana en Estados Unidos
Arturo Zepeda	California State University, Los Angeles	Seeking for the Immigrant Voice in Chicano Fiction; Magical Realism and the Untold Migration Stories of the Southwestern Borderlands

Panel B: New Approaches in Alzandúan Studies: Re-Framing Identities (*Aula A-12*)

Rita E. Urquijo-Ruiz	Trinity University (San Antonio, TX)	Chican@ (Im)migrant Voices: Memoir and Anzaldúan Theory in the Writings of Reyna Grande and Rigoberto González
Ricardo F. Vivancos-Pérez	George Mason University	Queerness, vulnerabilidad y empoderamiento personal y colectivo en Gloria Anzaldúa y Judith Butler
Romana Radlwimmer	University of Missouri, Kansas City	El archivo, procesos editoriales, políticas representacionales
Norma Elia Cantú	Universtiy of Missouri, Kansas City	Poetas Nepantleras: An Anzaldúa Border Studies Approach to the Poetry of Contemporary Tejana Poets

## Panel C: Exploring Latin@s - Case Studies

Maria Luisa Zamudio Mainou	Illinois State University	Validating Culturally Responsive Teaching: The Keystone of Success for Latinos in Higher Education
Iraida V. Carrion	University of South Florida	The Interconnected Experience of Identify and Survival: Narratives of Colombian, Mexican and Puerto Rican Women with a Cancer Diagnose

Literary Technologies (*Aula A-15*)

Joseph Morales	University of California, Irvine	Historicizing Digitization: Lucha Corpi and the Chicano Database
Víctor M. Valle	California Polytechnic State University	L.A.'s Latina/o Phantom Nonfiction and the Technologies of Literary Secrecy

17.00-18.30 Sesión 4

**Panel A: Trends in Creative Writing (*Salón de Grados*)**

<b>Stephanie Elizondo Griest</b>	University of North Carolina	<b>Reading from <i>All the Agents &amp; Saints: Dispatches from the U.S. Borderlands</i></b>
<b>Santiago Vaquera-Vásquez</b>	University of New Mexico	<b>Selections from Short Stories in English and Spanish</b>
<b>Charli Valdez</b>	University of New Hampshire	<b>New Fiction Reading</b>

**Panel B: Origen y exilio: espacios de creación de identidad (*Aula A-12*)**

<b>Babloo Ram</b>	Jawaharlal Nehru University	<b>Question of Origin in Rudolfo Anaya's <i>Bless me, Ultima</i></b>
<b>Daniel Vargas Minervi</b>	Arizona State University	<b>Objetos exiliados: la isla vía la grafía de Floreal Hernández</b>
<b>Ines E. Veauthier</b>	University of Mainz	<b>Home is Where the Heart is: the Search for Identity in Chicano Literature</b>

**Panel C: Reflexiones en torno al lenguaje y al léxico (*Aula A-15*)**

<b>Cara Kinnally</b>	Purdue University	<b>Color-Blindness and the Racialization of Spanish in Héctor Tobar's <i>The Barbarian Nurseries</i></b>
<b>Gabriel Meléndez</b>	University of New Mexico	<b>No Longer Hidden: <i>Bless Me Ultima</i> and Recent Chicano-Latino Cinema</b>
<b>John Nieto-Phillips</b>	Indiana University, Bloomington	<b>War of the Accents: Competing Hispanisms and Global Cinema, from the Silent Era to the Age of the Talkies</b>

18.30 Clausura del congreso (*Salón de grados*)